



2016年12月18日塞内加尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

谨此转递2016年12月17日在尼日利亚阿布贾举行的西非国家经济共同体国家元首和政府首脑会议第五十届常会发表的公报(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

戈尔吉·西斯(签名)

* 由于技术原因于2017年1月25日重发。



2016年12月18日塞内加尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文和法文]

西非国家经济共同体国家元首和政府首脑机构第五十届常会
最后公报

1. 2016年12月17日，西非国家经济共同体(西非经共体)国家元首和政府首脑机构第五十届常会在阿布贾举行。利比里亚共和国总统、机构现任主席埃伦·约翰逊-瑟里夫夫人阁下主持会议。

2. 出席会议的有下列国家元首和政府首脑或其正式授权的代表：

科特迪瓦共和国总统阿拉萨内·瓦塔拉先生阁下

加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生阁下

几内亚共和国总统阿尔法·孔戴先生阁下

几内亚比绍共和国总统若泽·马里奥·瓦斯先生阁下

利比里亚共和国总统埃伦·约翰逊-瑟里夫夫人阁下

马里共和国总统易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔先生阁下

尼日尔共和国总统穆罕默德·优素福先生阁下

尼日利亚联邦共和国总统穆罕默德·布哈里先生阁下

塞内加尔共和国总统麦基·萨勒先生阁下

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生阁下

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生阁下

贝宁共和国外交与合作部长奥雷利安·阿贝农西先生阁下

布基纳法索外交、合作和海外侨民部长阿尔法·巴里先生阁下

佛得角驻塞内加尔大使塞萨尔·蒙泰罗先生阁下

冈比亚工程、建筑和基础设施部长巴拉·加尔巴·贾亨帕阁下

3. 出席首脑会议的还有：联合国秘书长负责西非问题特别代表穆罕默德·伊本·查巴斯先生；联合国秘书长几内亚比绍问题特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任卜拉欣·莫迪博·图雷先生。非洲联盟委员会主席的代表和西非经济和货币联盟委员会的代表作为观察员列席会议。

4. 在会议期间，国家元首和政府首脑注意到委员会主席 2016 年度报告、西非经共体部长理事会第七十七届常会报告以及调解和安全理事会第三十七届会议的报告。
5. 国家元首和政府首脑对部长理事会的报告质量表示赞许，对报告提出的有关建议表示欢迎。他们赞扬经共体机构在巩固西非一体化成就方面所完成的出色工作，并重申坚定致力于在可持续和平、安全和善政的环境中实现区域一体化目标。
6. 机构热烈祝贺佛得角共和国总统若热·卡洛斯·德阿尔梅达·丰塞卡阁下再度当选佛得角共和国总统，祝愿他在第二任期取得成功。机构同样祝贺纳纳·丹夸·阿库福-阿多阁下赢得选举成为加纳共和国当选总统，并高度赞扬约翰·德拉马尼·马哈马阁下以优雅的政治家风度接受选举结果。
7. 国家元首和政府首脑回顾指出，2017 年利比里亚将举行总统选举和议会选举，指示西非经共体委员会按照西非经共体《民主与善治协议》的相关规定，向利比里亚提供必要的援助。
8. 国家元首和政府首脑重申，致力于深化西非的一体化进程，经过讨论对各份报告提出的主要建议表示赞同，并审议了以下主要问题。

西非经济业绩

9. 机构欣见一些成员国取得进展，增长率接近 10%，同时关切地注意到，由于 2014 年以来油价下跌对尼日利亚等石油出口国的财政收支产生了不利的综合影响，矿砂等其他商品价格受挫，一些国家政局动荡，本区域经济总体表现欠佳。
10. 在此方面，机构促请成员国进行必要的结构性改革，并采取适当的经济和财政刺激措施，以减轻商品价格波动的影响，提高经济抵抗外部冲击的能力。

区域一体化和发展问题

人员和货物自由流动

11. 机构对经共体内部人员和货物的自由流动继续受到阻碍感到关切。
12. 国家元首和政府首脑请成员国采取一切必要措施，严格执行《协议》关于人员和货物自由流动、居住权和安家权的所有规定。
13. 机构欢迎成立自由流动问题总统工作组，敦促工作组尽快就解决这一严重问题提出创新、有效的措施。
14. 机构指示委员会加强经共体公民的提高认识活动，定期为边防部门和当地百姓组织提高认识联合会议。

农业和水资源

15. 机构注意到有两项重要倡议正在实施，一是成员国《国家农业投资方案》第二阶段即将完成，二是促成同以色列国在农业和农村发展方面开展合作。机构同意以色列总理本杰明·内塔尼亚胡作为观察员参加西非经共同体下一届首脑会议，并发言介绍以色列在农业部门的经验。

16. 机构并对部长理事会核准以下决定表示赞同，即非洲联盟把富塔贾隆高地区域一体化发展支持方案移交给西非经济共同体，因为该高地作为经共同体内大多数主要河流的分水岭对经共同体具有重要意义。

基础设施发展

17. 机构强调必须发展推进经共同体内部开展贸易所必需的公路、铁路、空中和海上交通设施，提升发展前景，协助减少贫困。在此方面，机构敦促成员国鼓励本区域各经济体进行结构变革和基础设施发展。

经共同体发展方案圆桌会议

18. 机构注意到经委员会高级别磋商，科特迪瓦当局决定至迟于 2017 年 3 月举行经共同体发展方案圆桌会议，非洲开发银行则同意进行牵头并调动其他伙伴有效参与这一进程。

机构问题

现行机构改革

19. 机构注意到委员会和西非经共同体其他机构正在进行机构改革。机构强调改革必须考虑到本区域的经济和金融局势，从而为经共同体建立符合成本效益、高效和可持续的结构铺平道路。

20. 机构赞扬委员会主席为管理经共同体事务采取节约措施，鼓励他继续努力控制经共同体的经费。

21. 国家元首和政府首脑通过了关于加强西非经共同体议会权力的《补充法》，以使经共同体议会逐步发挥议会的传统角色。《补充法》通过后，议会将有权要求经共同体把若干政策和方案提交议会审议，而提交议会的事项必须得到议会批准或由议会提出意见。

调动资源为经共同体方案供资

22. 机构赞扬委员会努力采取其他创新办法，通过扩大伙伴关系为经共同体活动调动资源。

23. 机构敦促成员国迅速支付其催缴资本，支持西非经共同体投资和发展银行调动金融伙伴优惠资源，为基础设施项目供资。

《经济伙伴关系协定》和《共同对外关税》

《经济伙伴关系协定》

24. 机构注意到加纳和科特迪瓦已经批准《经济伙伴关系临时协定》，以便能够在 2016 年 10 月 1 日之后继续保持以优惠方式进入欧洲市场的资格。机构敦促尚未签署《经济伙伴关系协定》的成员国签署协定，以消除本区域存在的多种贸易制度，巩固本区域一体化议程。

《共同对外关税》

25. 机构欢迎《共同对外关税》执行工作取得进展，尤其是旨在便利关税实施的条例已经生效。为此，机构敦促尚未执行《共同对外关税》的成员国加快执行步伐，并指示委员会为之提供所需的支持。

和平、安全与民主

26. 机构重申，西非经共体的和平、安全与稳定对本区域的经济发展具有重要意义。

27. 机构对 2016 年 12 月 16 日星期五陆军反恐部队一支小分队受到恐怖袭击表示极大愤慨，袭击造成 12 人死亡、多人受伤。机构强烈谴责最近发生的这起攻击事件，并向布基纳法索人民、军队和政府表示同情和全面声援。

28. 机构缅怀攻击受害者，向遇难者家属表示慰问，并祝愿受伤人员早日康复。

29. 机构重申决心坚持不懈地打击恐怖主义，赞扬成员国努力防止并打击恐怖行为。机构赞扬多国联合部队打击博科哈拉姆动，联合部队克服种种困难取得了显著成果。

30. 机构回顾指出，反恐斗争是国际社会的集体责任，因此促请发展伙伴支持本区域成员国和打击博科哈拉姆的多国联合部队开展反恐斗争。

31. 机构对博科哈拉姆在尼日利亚东北部发动袭击、造成严重人道主义局势表示关切；这次袭击使 1 400 万人受到影响，其中以儿童为主的 700 万人需要人道主义援助。机构对尼日利亚、尼日尔、喀麦隆和乍得境内出现大批流离失所者和难民感到遗憾。机构赞扬尼日利亚政府、尼日尔政府、正在收容难民的其他国家以及伙伴，为解决人道主义危机所作的努力。机构决定为恐怖主义受害者设立特别团结基金，促请国际社会支持实施旨在促进尼日利亚东北部复原和重建的“布哈里计划”。

32. 为了促进人权和包容性治理，尤其是对妇女和青年而言，机构决定把每年的 1 月 16 日定为西非经共体人权日。在本区域，这一天具有象征意义，它标志着埃

伦·约翰逊-瑟里夫夫人阁下作为利比里亚共和国总统和非洲第一位女性国家元首执掌权力。

冈比亚局势

33. 机构审议了令人担忧的冈比亚政治局势，局势的起因在于叶海亚·贾梅总统阁下不接受 2016 年 12 月 1 日总统选举的结果，阿达马·巴罗先生在选举中当选冈比亚总统。

34. 机构注意到，叶海亚·贾梅总统阁下最初接受独立选举委员会 2016 年 12 月 2 日宣布的结果，并向新当选总统表达了祝贺。但是，选举委员会对初步结果进行了修改，虽然选举的最终结果没有改变，却使贾梅总统改变了初衷。

35. 机构赞扬利比里亚总统、国家元首和政府首脑机构现任主席埃伦·约翰逊-瑟里夫阁下卓有成效地管理冈比亚局势并代表机构采取了坚定的立场。

36. 机构赞扬国家元首主动派遣高级别代表团于 2016 年 12 月 13 日访问班珠尔，同所有利益攸关方一道审视政治局势。代表团成员有埃伦·约翰逊-瑟里夫阁下、尼日利亚总统穆罕默德·布哈里阁下、塞拉利昂总统欧内斯特·巴伊·科罗马阁下和加纳总统约翰·德拉马尼·马哈马阁下。

37. 机构促请叶海亚·贾梅总统接受选举结果，并且不要采取任何可能损害向当选总统过渡及和平移交权力的行动。

38. 国家元首和政府首脑进一步商定了下列事项：

- (a) 维持冈比亚共和国 2016 年 12 月 1 日选举的结果；
- (b) 保证当选总统阿达马·巴罗先生的人身安全；
- (c) 各国元首全体出席当选总统阿达马·巴罗先生的就职典礼；按照《冈比亚宪法》，巴罗先生必须于 2017 年 1 月 19 日宣誓就职；
- (d) 促请政府和各联合党派保持克制，以维护民族团结；
- (e) 尊重冈比亚人民通过 2016 年 12 月 1 日总统选举结果表达的意愿；
- (f) 尼日利亚联邦共和国总统兼武装部队总司令穆罕默德·布哈里阁下将担任冈比亚问题调解人，加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生阁下担任共同调解人。将在国家元首和政府首脑机构商定的规定的基础上进行调解；
- (g) 请非洲联盟和联合国认可就冈比亚问题作出的一切决定，并请其支持西非经共体的调解努力，包括在需要时提供技术援助；
- (h) 机构将采取一切行动，强制执行 2016 年 12 月 1 日选举的结果。

39. 机构鼓励冈比亚国内外的所有利益攸关方保持克制，尊重法治，确保权力和平移交。机构促请冈比亚国防和安全部队本着民族主义精神发挥作用，保护生命和财产。

几内亚比绍局势

40. 机构重申对几内亚比绍政治和机构危机久拖不决深感关切，其原因在于政治利益攸关方无法找到能够达成共识的持久解决办法。机构强调，危机破坏了发展伙伴 2015 年 3 月以来所作承诺的落实，以不能给该国的经济和社会重建工作提供支持。

41. 机构赞扬几内亚总统兼几内亚比绍问题调解人阿尔法·孔戴先生阁下、塞拉利昂总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生阁下和利比亚总统兼机构主席埃伦·约翰逊-瑟里夫夫人阁下所作的努力，导致利益攸关方于 2016 年 9 月 6 日在比绍通过了旨在结束该国当前危机的六点路线图。

42. 机构赞扬阿尔法·孔戴先生阁下所作的出色调解努力，促成各政党于 2016 年 10 月 14 日在科纳克里签署《科纳克里协议》，为该国旷日持久的政治危机找到了持久的解决办法。机构重申，《科纳克里协议》依然是和平解决几内亚比绍危机的唯一框架。

43. 机构赞扬现任主席埃伦·约翰逊-瑟里夫阁下展现的领导能力，赞扬她积极参与寻找危机解决办法的进程。

44. 机构敦促几内亚比绍共和国总统遵守《科纳克里协议》的规定，促请所有各方严格尊重和遵守《协议》的主要内容。

45. 机构指示委员会为执行《科纳克里协议》提供必要的必要技术支持。

46. 机构再次赞扬军队不干预政治危机，并强烈敦促军队保持这种做法。

47. 机构重申西非经济共同体驻几内亚比绍特派团将于 2017 年 6 月 30 日撤出，并指示委员会为 2017 年第一季度开始逐步撤出进行准备。

马里局势

48. 机构注意到，《和平与和解协议》固然取得了进展，但是《协议》的全面和有效执行依然面临挑战，如局势动荡不安，作为《协议》签署方的一些武装团体没有对遵守《协议》作出承诺，以及尽管国际社会承诺提供捐助，财政资源依然存在缺口。

49. 机构强烈谴责最近针对平民、人道主义工作者、马里国防和安全部队、联合国马里多层面综合稳定特派团的恐怖攻击。机构重申大力支持马里的统一、领土完整和主权。机构同样重申支持和平进程，并敦促所有利益攸关方遵守这一进程。

50. 机构促请《和平与和解协议》签署团体在政府采取措施为其融入机构安排提供便利之后，对《协议》中的承诺表现出诚信、诚意和善意。
51. 机构欢迎安全理事会通过第 2295(2016)号决议，呼吁逐步部署马里国防和安全部队，使之发挥保护马里国家的主权作用，并成为保护民众及其财产的第一道防线。
52. 机构敦请签署《协定》的运动不要破坏在全国各地恢复国家权力的工作。
53. 机构促请合作伙伴向马里政府提供必要支持，使其有效执行《和平与和解协议》，并加强马里国防和安全部队的的能力，使其能够在全国范围内执行任务。
54. 机构指示委员会主席采取必要步骤，协同非洲联盟和联合国，尽快组织一次关于马里安全局势的国际会议，以期评估可能提高目前各项行动效率的适当干预措施，以维护马里的领土完整。

布基纳法索局势

55. 机构对 2015 年总统选举以来布基纳法索重新恢复宪法秩序及政治稳定表示满意，并敦促布基纳法索当局加快机构和安全部门改革。
56. 机构祝贺布基纳法索政府成功组织了 2016 年 12 月 7 日和 8 日在巴黎举行的支持国家经济和社会发展计划捐助者会议。机构就此促请发展伙伴履行所作承诺，尽快提供巴黎会议上的认捐款项，支持布基纳法索的经济重建工作。

佛得角、加纳的总统选举和立法选举

57. 机构赞扬佛得角和加纳成功举行了总统选举，表明本区域的民主日益加强。
58. 机构祝贺若热·卡洛斯·德阿尔梅达·丰塞卡总统再度当选佛得角总统，祝贺纳纳·丹夸·阿库福-阿多阁下当选加纳总统。
59. 机构赞扬约翰·德拉马尼·马哈马阁下不失风度地承认竞选失败并向获胜者表示祝贺，显示了他致力于民主的精神和伟大政治家的气魄。机构高度赞扬他为加强本区域民主、管理布基纳法索、多哥和冈比亚危机作出的重大贡献。

海洋安全和保障

60. 机构就非洲联盟国家元首和政府首脑关于非洲海洋安全、保障和发展的特别首脑会议取得成功，以及为首脑会议通过《非洲宪章》而作出的努力，向多哥政府表示祝贺。
61. 机构请非洲联盟委员会在非洲联盟国家元首和政府首脑规定的时间范围内，就起草和通过《关于海上安全、保障与发展的非洲宪章》各项附件的进程完成各项讨论。

62. 机构指示西非经共同体委员会积极参加《非洲宪章》附件的起草进程，确保进程顾及《西非经济共同体海洋安全战略》文件所表达的次区域关切。

63. 机构注意到在设立几内亚湾海洋安全架构方面取得的进展，鼓励西非经共同体委员会加快为此设立的海事中心投入运作的进度并提供支持。

其他问题

64. 机构认可几内亚共和国总统阿尔法·孔戴阁下作为非洲联盟主席的候选人。

65. 机构赞扬利比里亚共和国总统、机构现任主席埃伦·约翰逊-瑟里夫阁下发挥模范领导作用并尽职尽责地指导本区域事务。

66. 国家元首和政府首脑向尼日利亚联邦共和国总统穆罕默德·布哈里阁下、尼日利亚政府及人民表示诚挚的谢意，感谢他们在元首和首脑在阿布贾逗留期间表现出的真正的非洲好客精神，感谢他们为本届首脑会议所做的出色的组织工作，为首脑会议的成功作出了巨大贡献。

67. 国家元首和政府首脑们决定下一届常会于 2017 年 5 月在蒙罗维亚举行。

2016 年 12 月 17 日，于阿布贾